

**Chambre
des Représentants**

**Kamer
der Volksvertegenwoordigers**

17 MARS 1948.

PROJET DE LOI

réglant temporairement les effets des congés
en matière de baux à ferme.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA
COMMISSION DE L'AGRICULTURE (1),
PAR M. DISCRY.

MESDAMES, MESSIEURS.

La Commission de l'Agriculture qui a eu à examiner le projet précédemment intitulé « relatif à la prorogation des baux à ferme » et transmis par le Sénat qui l'avait amendé, a été amené à adopter à son tour deux amendements.

Le premier est relatif à l'article premier du projet. Il tend à remplacer le texte voté par le Sénat par le texte ci-après :

« Les effets de tous congés donnés *en matière de baux à ferme* et auxquels il n'a pas été obtempéré, sont suspendus jusqu'à une date qui sera fixée par arrêté royal. »

Le texte voté par la Chambre prévoyait la prorogation des effets de tous les congés, aussi bien de ceux donnés par le bailleur, que de ceux donnés par le preneur, ceci conformément au projet initial émanant du Gouvernement.

En modifiant la forme de l'article, c'est-à-dire en voulant préciser que ce n'étaient pas les baux qui étaient prorogés, mais les effets des congés qui

(1) Composition de la Commission : M. Heyman, président; MM. Couplet, Develter, Discry, François, Héger, Maes, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, De Pauw, Dieudonné, Diriken, Flévet, Jacques, Rommée. — Bonenfant, De Ville. — Lefebvre (René), Vreven.

Voir :

309 : **Projet de loi.**
331 : **Amendements.**

17 MAART 1948.

WETSONTWERP

tot voorlopige regeling van de uitwerking van de
opzeggingen in zake landpacht.

VERSLAG

NAMENS DE COMMISSIE
VOOR DE LANDBOUW (1), UITGEBRACHT
DOOR DE HEER DISCRY.

MEVROUWEN, MIJNE HEREN.

De Commissie voor de Landbouw die belast werd met de bespreking van het ontwerp, waarvan de titel vroeger luidde « betreffende de verlenging van de landpacht » en dat door de Senaat, nadat hij het had gewijzigd, werd overgemaakt, werd er op haar beurt toe gebracht twee amendementen goed te keuren.

Het eerste betreft het eerste artikel van het ontwerp. Het strekt er toe de door de Senaat goedgekeurde tekst te vervangen door volgende tekst :

« De uitwerking van alle opzeggingen *in zake landpacht* gedaan en waaraan geen gevolg is gegeven, wordt geschorst tot een bij Koninklijk besluit te bepalen datum. »

De door de Kamer aangenomen tekst voorzag de verlenging van de uitwerking van alle opzeggingen, zowel van deze die door de verpachter als van deze die door de pachter werden gedaan, dit in overeenstemming met het oorspronkelijk ontwerp van de Regering.

Door de vorm van het artikel te wijzigen, d.w.z. door nader te willen bepalen, dat de pachten niet werden verlengd maar dat de uitwerking van de

(1) Samenstelling van de Commissie : de heer Heyman, voorzitter; de heren Couplet, Develter, Discry, François, Héger, Maes, Steps, Streel, Supré, Van den Eynde, Van Royen. — Baccus, Chalmet, De Pauw, Dieudonné, Diriken, Flévet, Jacques, Rommée. — Bonenfant, De Ville. — Lefebvre (René), Vreven.

Zie :

309 : **Wetsontwerp.**
331 : **Amendementen.**

étaient suspendus, le Sénat a parlé des congés « donnés à des preneurs de biens ruraux » écartant ainsi du bénéfice de la loi les effets des congés donnés par les preneurs.

Or, il va de soi que les congés doivent évidemment voir également leurs effets suspendus si on veut éviter que des locataires se trouvent sans exploitation à raison du fait que le locataire qu'ils doivent remplacer invoque la présente loi pour se maintenir dans les lieux.

L'article premier de l'arrêté-loi du 2 octobre 1946 qui est abrogé par la présente loi prévoyait du reste expressément le cas et le Sénat n'a pas modifié le second alinéa de l'article 5 du projet qui permet au preneur de revenir sur une convention de résiliation passée dans les formes légales.

Le second amendement est relatif à l'article 3 et est une conséquence de la modification apportée à l'article premier.

Le bailleur doit avoir le droit de faire valoir son intention d'exploiter personnellement le bien loué dans tous les cas même lorsque le congé a été donné par le preneur.

Ces amendements ont été adoptés à l'unanimité.

Le Rapporteur,
J. DISCRY.

Le Président,
J. CHALMET.

opzeggingen werden geschorst, gewaagde de Senaat van opzeggingen, « aan pachters van landeigendommen gedaan » en soot aldus de uitwerking van de door de pachters gedane opzeggingen van het genot van de wet uit.

Welnu, het spreekt van zelf dat de uitwerking van die opzeggingen eveneens moet verlengd worden, indien men wil vermijden, dat huurders zonder bedrijf zouden vallen omdat de huurder die zij moeten vervangen deze wet inroept om de plaats te blijven bezetten.

Artikel 1 der besluitwet van 2 October 1946, die door deze wet wordt ingetrokken, voorzag overigens uitdrukkelijk het geval en de Senaat heeft de tweede alinea van artikel 5 van het ontwerp, die aan de pachter toelaat terug te komen op een in de wettelijke vormen gesloten overeenkomst van verbreking, niet gewijzigd.

Het tweede amendement heeft betrekking op artikel 3 en is een gevolg van de wijziging aan het eerste artikel.

De verpachter moet het recht hebben zijn voornemen om het verhuurde goed persoonlijk, in alle gevallen, in bedrijf te nemen te doen gelden, zelfs wanneer de opzegging door de pachter werd gedaan.

Die amendementen werden eenparig goedgekeurd.

De Verslaggever,
J. DISCRY.

De Voorzitter,
J. CHALMET.

AMENDEMENTS PRÉSENTÉS PAR LA COMMISSION.

Article premier.

Remplacer les mots :

« à des preneurs de biens ruraux »,
par les mots :

« en matière de baux à ferme ».

Art. 3.

A l'alinéa 3 du 2°, après les mots :

« 25 octobre 1946 »,
mettre un point.

Remplacer les trois dernières lignes par la disposition suivante :

« Pour les congés donnés par le bailleur après le 15 avril 1946 et avant la promulgation de la présente loi ainsi que pour tout congé donné par le preneur avant ou après le 16 avril 1946, elle doit l'être dans le mois de l'entrée en vigueur de la présente loi. »

AMENDEMENTEN VOORGESTELD DOOR DE COMMISSIE.

Eerste artikel.

De woorden :

« aan pachters van landeigendommen »,
vervangen door de woorden :

« in zake landpacht ».

Art. 3.

In alinea 3 van het 2°, in de Franse tekst, na de woorden :

« 25 octobre 1946 »,
een punt plaatsen.

De laatste vier regels vervangen door de volgende beschikking :

« Voor de door de verpachter na 15 April 1946 en vóór de bekendmaking van deze wet gedane opzeggingen alsmede voor iedere door de pachter vóór of na 16 April 1946 gedane opzegging, moet deze geschieden binnen de maand na de inwerkingtreding van deze wet. »